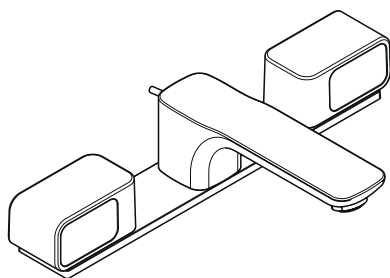


# Montageanleitung

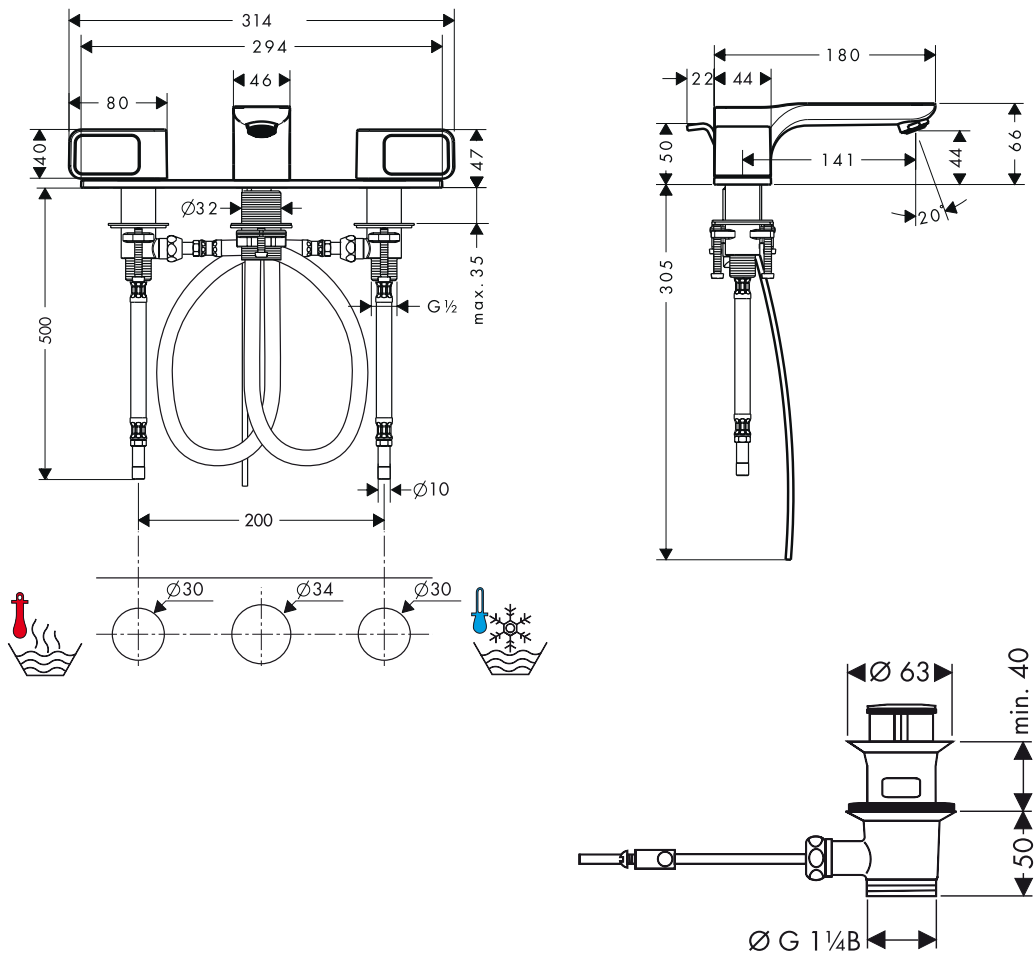


**Urquiola**  
11040000

**AXOR**<sup>®</sup>

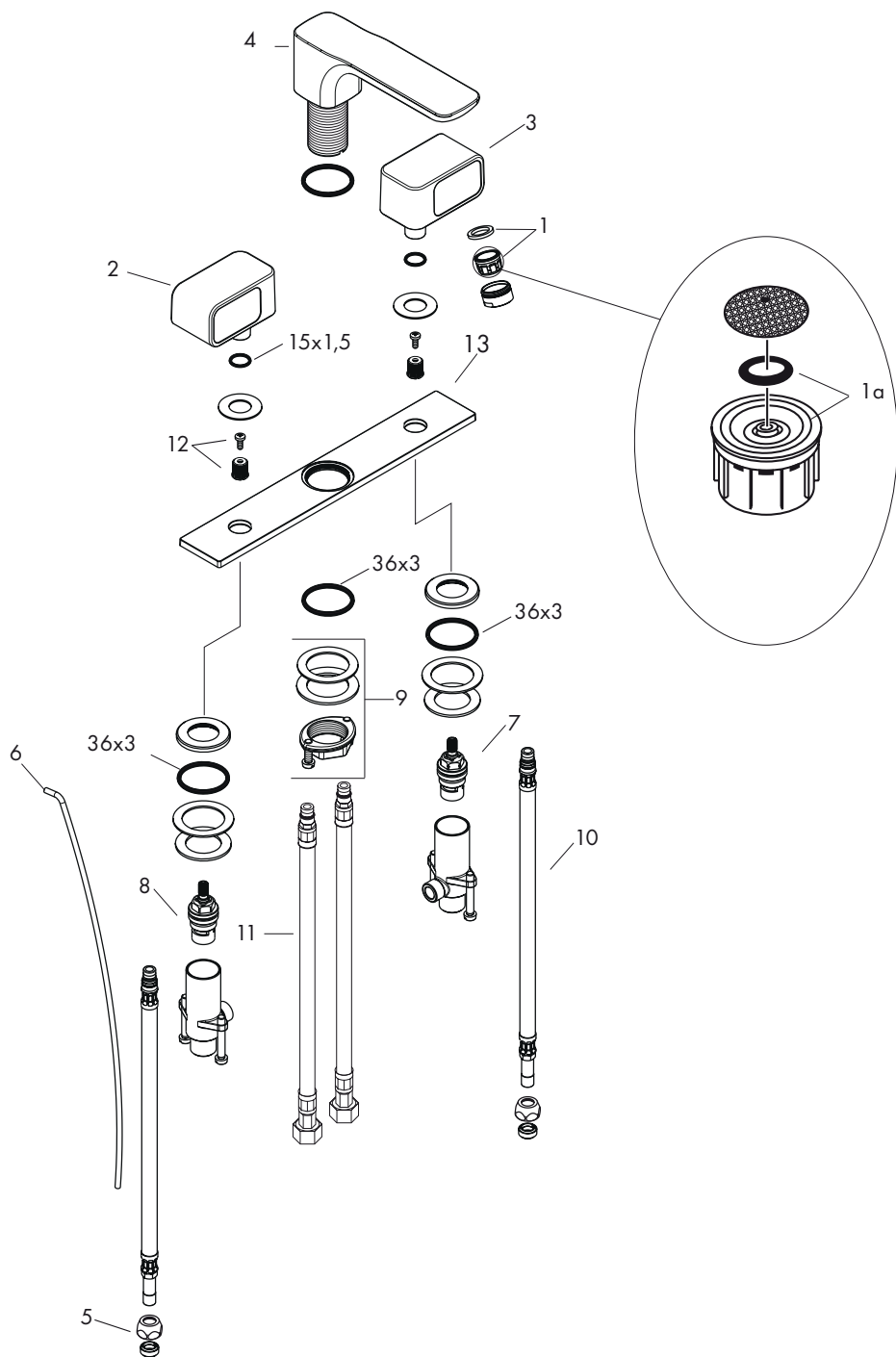
**hansgrohe**

# 11040000



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar /  
 sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít /  
 uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás /  
 sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /  
 kapatmak / închide / ΚΛΕΙΣΤΟ / إغلاق / zapreti /  
 sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /  
 затваряне / mbylle

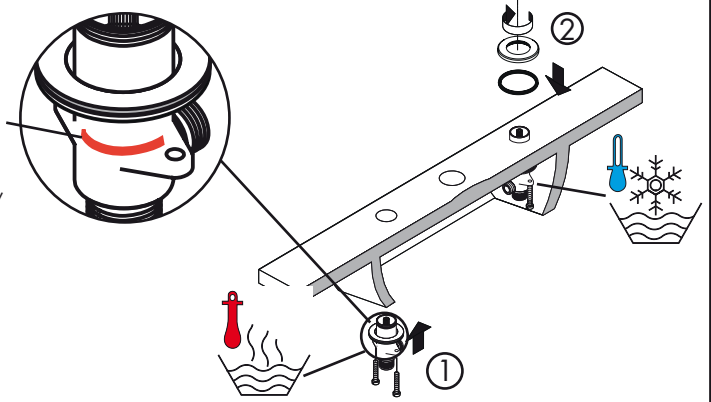
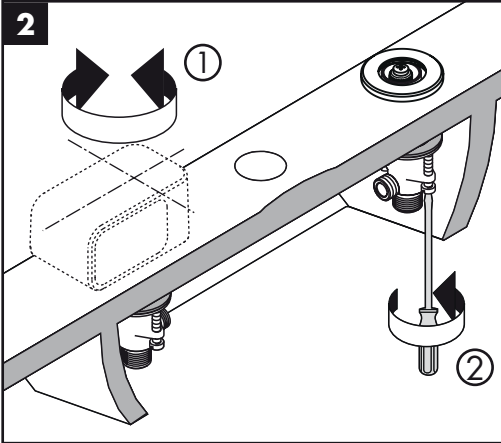
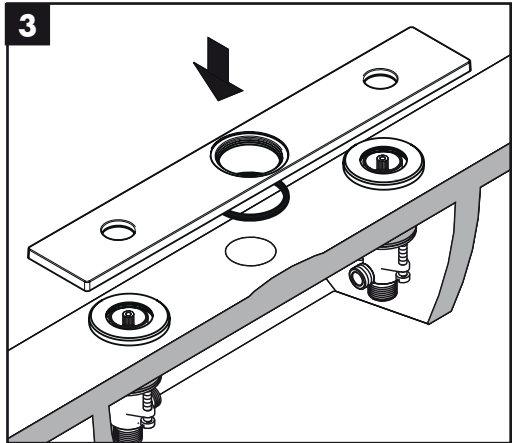
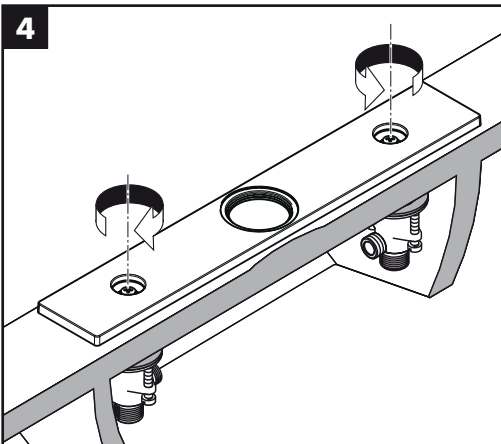
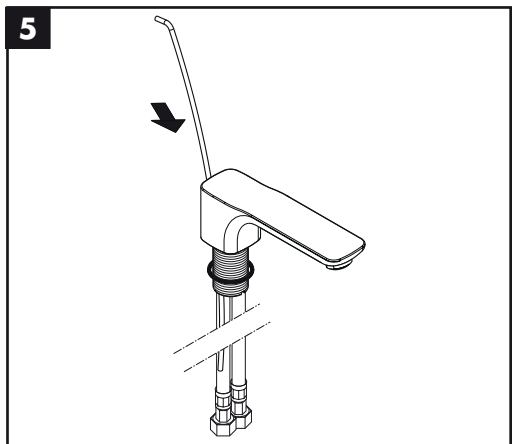
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto /  
 open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít /  
 otvoriti / 开 / открыть / nyitás / avaaminen /  
 öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /  
 deschide / ΑΝΟΙΚΤΟ / فتح / odpreti / avage /  
 atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hare

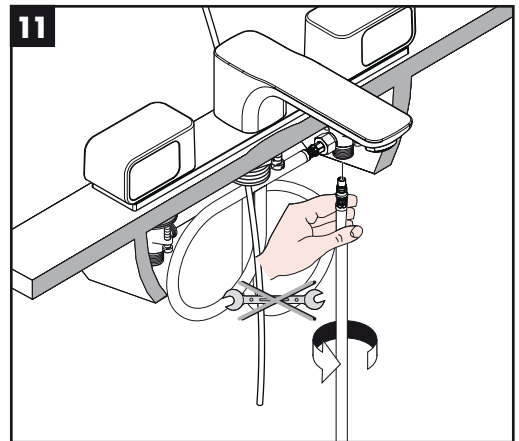
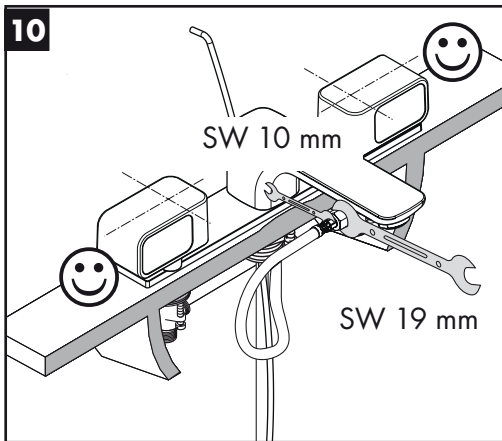
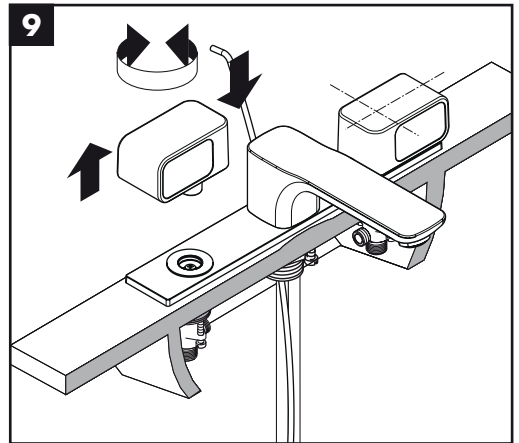
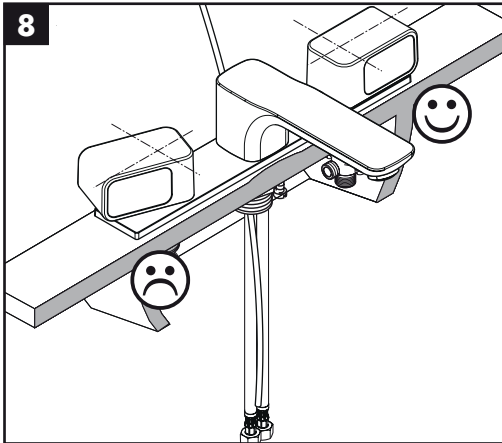
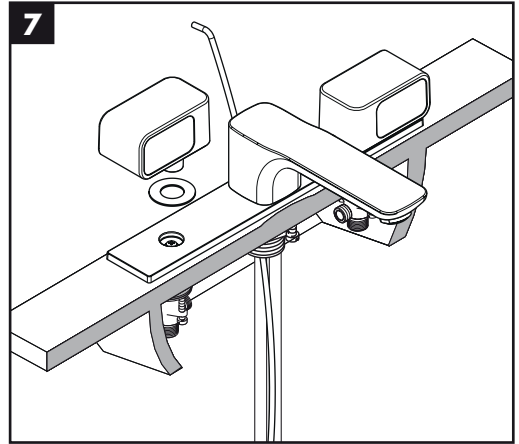
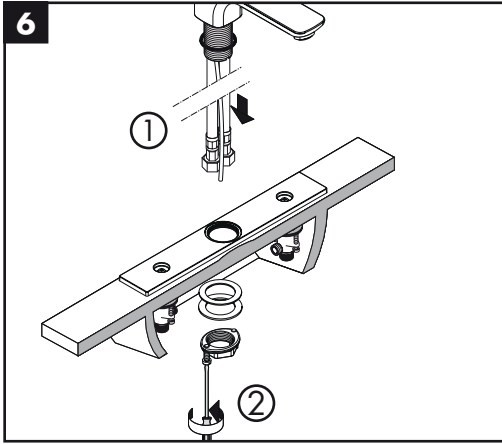


- D Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- F Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- GB Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- I Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.
- E Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- NL Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- DK Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- P Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- PL Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- CZ Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- SK Pozor!** Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- PRC 注意!** 必须按照现行的规定安装, 冲洗和测试产品。
- RUS Внимание!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- H Figyelem!** A csaptelepét az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- FIN Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- S OBS!** Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- LT Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir išią instrukciją.
- HR Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- TR Önemli!** Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapilmalıdır.
- RO Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- GR Προσοχή!** Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- UAE هام!** يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- SI Pozor!** Armaturu je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- EST Tähelepanu!** Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- LV Uzmanību!** Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- SRB Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- NO Obs!** Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- BG Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- AL Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

**1**

rot / rouge / red / rosso / rojo /  
 rood / Rød / vermelho / czerwony /  
 červená / červená / 红色 /  
 красный / piros / punainen /  
 röd / raudona / crvena / kırmızı /  
 roșu / KÓKKIVO / أحمر / rdeča /  
 ruņane / sarkana / crvena / rød /  
 червено / e kuqe

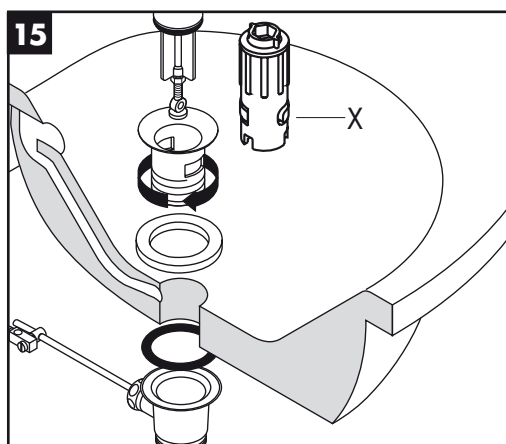
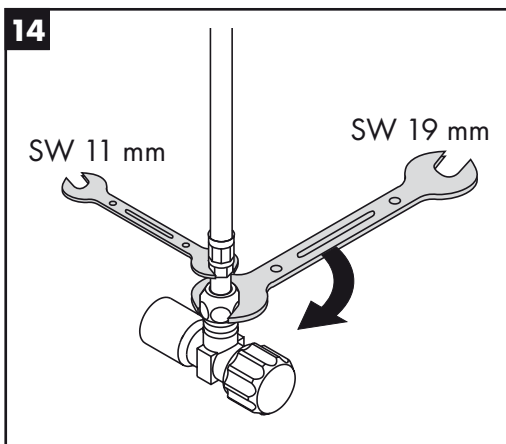
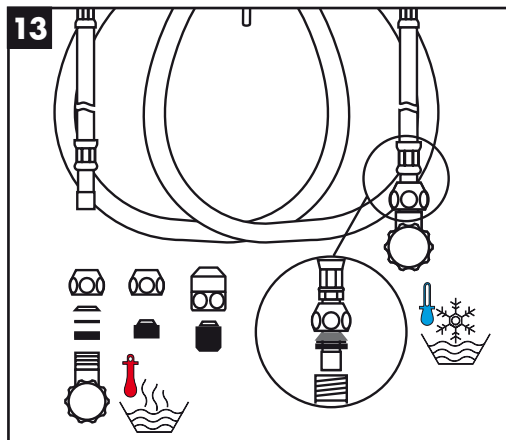
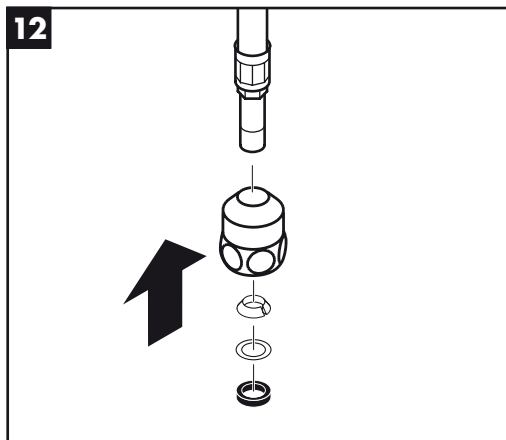
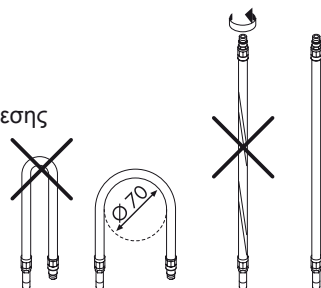
**2****3****4****5**

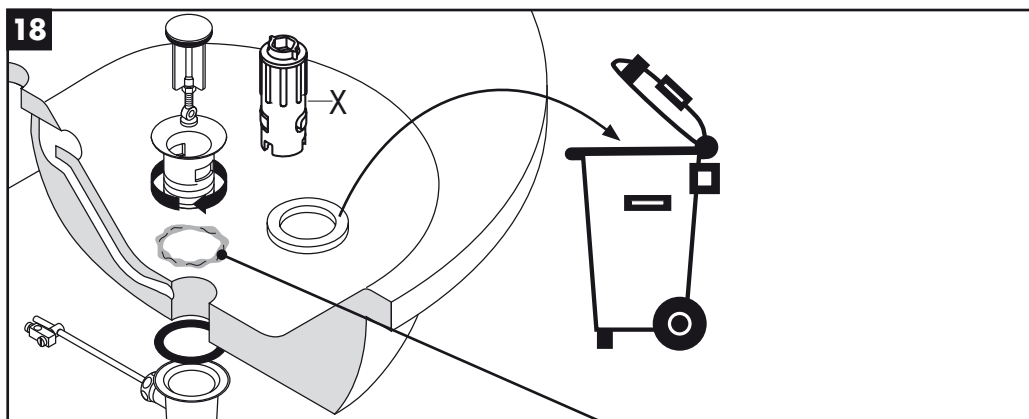
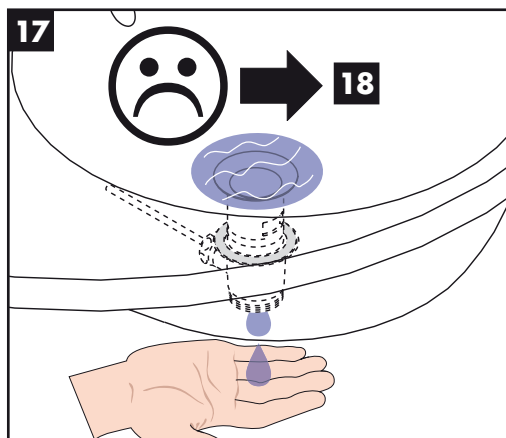
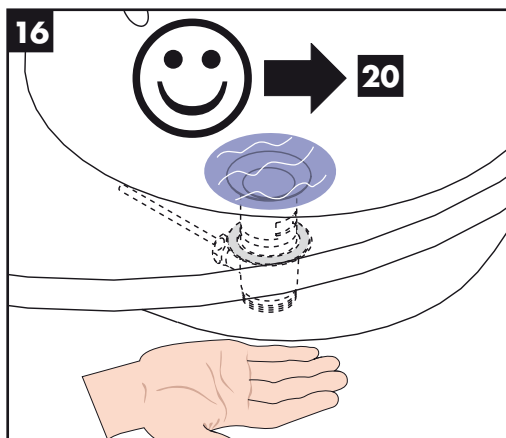


Montage Anschluss Schlauch  
 Montage flexible de raccordement  
 Assembly connecting hoses  
 Montaggio flessibile  
 Montaje conexión flexible  
 Montage aansluitlangen  
 Monterings tilslutningslangerne  
 Montagem tubo flexível  
 Montaż węzła przyłączeniowego  
 Montáž připojovací hadičky  
 Montáž pripojovacej hadičky  
 安装连接软管  
 Монтаж подводки  
 bekötöcső összeszerelése  
 Liitântäletkun asennus

Montering anslutnings slang  
 Prijungimo žarnų montavimas  
 montaža priključne cijevi  
 Bağlantı hortumunun montajı  
 Montarea furtunului de racord  
 Συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης

جميع خرطوم التوصيل  
 Montaża priključne gibke cevi  
 Ühendusvooliku paigaldamine  
 Pieslēguma šļūtenes montāža  
 Montaża priključne cevi  
 Montasje tilkoblingslange  
 Монтаж на свързвания маркуч  
 Montimi i zorrës së lidhjes





Installationskitt  
 Mastic d'installation  
 Installation kit  
 Mastice d'installazione  
 Masilla  
 Kit  
 Kitt  
 Mástique  
 Kit instalatorski  
 Instalační kit  
 Inštalačná súprava  
 水管胶泥  
 Монтаж подводки  
 szaniter szilikon  
 Asennussarja

Installationskitt  
 Montavimo rinkinys  
 Instalaterski kit  
 Montaj silikonu  
 Chit de instalare  
 Kit εγκατάστασης

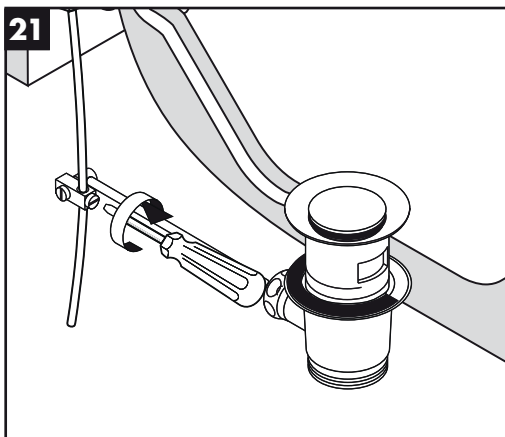
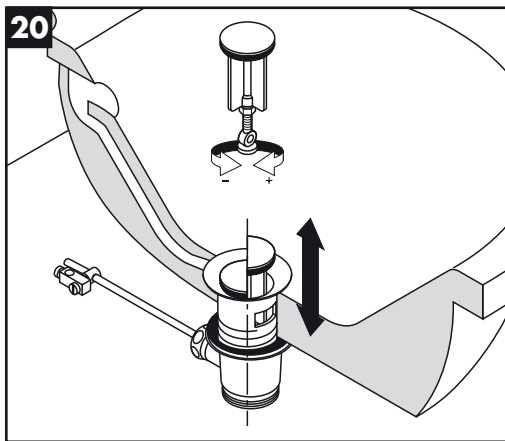
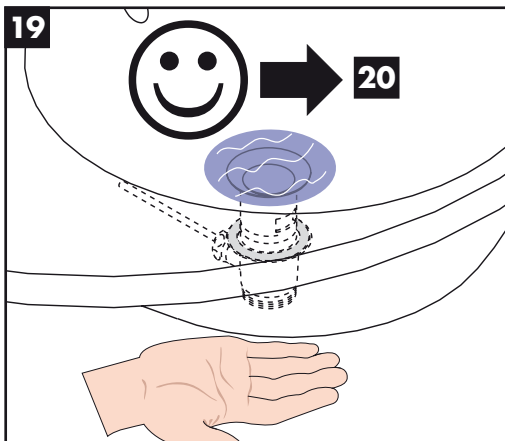
طقم تركيب

Komplet za montažo  
 Paigalduskomplekt  
 Instalācijas piederumi  
 Instalaterski komplet  
 Installasjonskitt  
 Инсталационен кит  
 Stuko për instalim



**(not included)**





**Montage**

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

**Technische Daten****Armatur serienmässig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)**

Durchflussleistung mit EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Durchflussleistung ohne EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 1a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

**Serviceteile** (siehe Seite 3)

1	Luftsprudler kpl.	13185000
2	Griff Warmwasserseite	95304000
3	Griff Kaltwasserseite	95305000
4	Auslauf kpl.	95303000
5	Quetschverschraubung	94158000
6	Zugstange	96657000
7	Absperrreinheit Kaltwasserseite	96765000
8	Absperrreinheit Warmwasserseite	96766000
9	Schaftbefestigung kpl.	13961000
10	Anschluss Schlauch 450 mm	94071000
11	Anschluss Schlauch 450 mm	97206000
12	Schnappensatz mit Schraube	98932000
13	Rosette	95306000
14	Flachdichtung	98749000

**Sonderzubehör**

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

**Montage**

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

**Informations techniques****Cette robinetterie est en série équipée d'un EcoSmart (limiteur de débit)**

Débit avec EcoSmart à 0,3 MPa:	5 l/min
Débit con EcoSmart à 0,3 MPa:	12 l/min
Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	1,6 MPa
Température maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 1a) qui se trouve derrière le aérateur.

**Pièces détachées** (voir pages 3)

1	aérateur cpl.	13185000
2	poignée eau chaude	95304000
3	poignée eau froide	95305000
4	bec cpl.	95303000
5	raccord à bague sertie	94158000
6	tirette	96657000
7	mécanisme eau froide	96765000
8	mécanisme eau chaude	96766000
9	fixation cpl.	13961000
10	flexible de raccords 450 mm	94071000
11	flexible de raccords 450 mm	97206000
12	fixation pour manette	98932000
13	rosace	95306000
14	Joint plat	98749000

**Accessoires en option**

X	clé de montage (non livrés avec)	58085000
---	-------------------------------------	----------

## Assembly

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Technical Data

### This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)

Rate of flow with EcoSmart:	5 l/min 0.3 MPa
Rate of flow without EcoSmart:	12 l/min 0.3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (1a) located behind the aerator must be removed.

### Spare parts (see page 3)

1	aerator cpl.	13185000
2	handle for hot water	95304000
3	handle for cold water	95305000
4	spout cpl.	95303000
5	fixing set for hose connection	94158000
6	pop up rod	96657000
7	shut off unit, cold	96765000
8	shut off unit, hot	96766000
9	fixation set	13961000
10	connection hose 450 mm	94071000
11	connection hose 450 mm	97206000
12	handle fixing set	98932000
13	flange	95306000
14	Flat seal	98749000

### Special accessories

X	special tool set (not part of delivery)	58085000
---	--	----------

## Montaggio

Attenzione: La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogaz. senza EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 1a) dietro la valvola di aerazione.

### Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	rompigetto compl.	13185000
2	manopola acqua calda	95304000
3	manopola acqua fredda	95305000
4	bocca erogazione compl.	95303000
5	serraggio a vite	94158000
6	asta salterello	96657000
7	cartuccia acqua fredda	96765000
8	cartuccia acqua calda	96766000
9	set di fissaggio compl.	13961000
10	raccordo flessibile 450 mm	94071000
11	raccordo flessibile 450 mm	97206000
12	inserto a molla e vite	98932000
13	copertura	95306000
14	Guarnizione piatta	98749000

### Accessori speciali

X	chiave per montaggio (non compresi)	58085000
---	--	----------

**Montaje**

¡ATENCIÓN! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.  
Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

**Datos técnicos****Grifo con recuctor de caudal de serie „EcoSmart“.**

Caudal máximo con EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Caudal máximo sin EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max 80° C
Temp. recomendada del agua cal.:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal 1a), situado detrás del aireador.

**Repuestos** (ver página 3)

1	Aireador completo	13185000
2	Mando agua caliente	95304000
3	Mando agua fría	95305000
4	Caño completo	95303000
5	Tuercas grifería	94158000
6	Tirador	96657000
7	Montura agua fría	96765000
8	Montura agua caliente	96766000
9	Set de fijación completo	13961000
10	Conexión flexible 450 mm	94071000
11	Conexión flexible 450 mm	97206000
12	Fijación para mando	98932000
13	Embellecedor	95306000
14	Junta plana	98749000

**Opcional**

X	Llave de montaje (no incluido)	58085000
---	--------------------------------	----------

**Montage**

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.  
Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

**Technische gegevens****Kraan met EcoSmart (doorstroombegrenzer).**

Doorstroomcapaciteit met EcoSmart:	5 l/min (0,3 MPa)
Doorstroomcap. zonder EcoSmart:	12 l/min (0,3 MPa)
Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 1a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

**Service onderdelen** (zie blz. 3)

1	perlator kompl.	13185000
2	greep warm	95304000
3	greep koud	95305000
4	uitloop kompl.	95303000
5	klemverbinding	94158000
6	trekstang	96657000
7	bovendeel koud	96765000
8	bovendeel warm	96766000
9	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
10	aansluitslang 450mm	94071000
11	aansluitslang 450 mm	97206000
12	greepbevestigingsset	98932000
13	rozet	95306000
14	Pakking	98749000

**Toebehoren**

X	afvoer montagesleutel (Wordt niet meegeleverd)	58085000
---	--	----------

## Montering

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

## Tekniske Data

### Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

Gennemstrømningskap. med EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Gennemstrømningskap. uden EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren 1a), der sidder i perlatoren, fjernes.

### Reserve dele (se s. 3)

1	Perlator kpl.	13185000
2	Greb varmtvandsside	95304000
3	Greb koldt vandsside	95305000
4	Udløb kpl.	95303000
5	Fordelerstykke	94158000
6	Løftopstang	96657000
7	Afspærringsventil koldt vandsside	96765000
8	Afspærringsventil varmt vandsside	96766000
9	Festedel kpl.	13961000
10	Tilslutningslange 450 mm	94071000
11	Tilslutningslange 450 mm	97206000
12	Fastgørelsessættet for greb	98932000
13	Roszet	95306000
14	Fladtætning	98749000

### Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke)	58085000
---	------------------------------------	----------

## Montagem

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal).

Caudal com EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Caudal sem EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pres. de funcionamento recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 1a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

### Peças de substituição (ver página 3)

1	Emulsor compl.	13185000
2	Manípulo de água quente	95304000
3	Manípulo de água fria	95305000
4	Bica compl.	95303000
5	Porca de fixação 3/8	94158000
6	Vareta	96657000
7	Castelo de água fria	96765000
8	Castelo de água quente	96766000
9	Porca de fixação compl.	13961000
10	Tubo flexível 450 mm	94071000
11	Tubo flexível 450 mm	97206000
12	Conjunto de fixação para manípulo	98932000
13	Cápsula	95306000
14	Vedante chato	98749000

### Acessórios especiais

X	chave especial (não vem incluído)	58085000
---	-----------------------------------	----------

**Montaż**

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

**Dane techniczne****Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu).**

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	5 l/min 0.3 MPa
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu:	12 l/min 0.3MPa
Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie zalecane:	0.1 - 0.5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (1a) znajdujący się za perlatozem.

**Części serwisowe (patrz strona 3)**

1	Napowietrzacz (perlator)	13185000
2	Uchwyt po stronie ciepłej wody	95304000
3	Uchwyt po stronie zimnej wody	95305000
4	Wylewka kpl.	95303000
5	Połączenie złączką karbowaną	94158000
6	Cięgło	96657000
7	Zespół odcinający po stronie zimnej wody	96765000
8	Zespół odcinający po stronie ciepłej wody	96766000
9	Mocowanie.	13961000
10	Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 450 mm	94071000
11	Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 450 mm	97206000
12	Tączenie ze śrubą	98932000
13	Rozeta	95306000
14	Uszczelka płaska	98749000

**Wyposażenie dodatkowe**

X	Zestaw klucza montażowego (nie zawiera się)	58085000
---	---	----------

**Montáž**

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

**Technické údaje****Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (EcoSmart®).**

Průtok s omezovačem průtoku:	5 l/min 0,3 MPa
Průtok bez omezovače průtoku:	12 l/min 0,3 MPa
Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 ° C
Doporučená teplota horké vody:	65 ° C

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (1a), který je umístěn za perlátorem.

**Servisní díly** (viz strana 3)

1	perlátor	13185000
2	rukojeř na straně teplé vody	95304000
3	rukojeř na straně studené vody	95305000
4	výtok kompl.	95303000
5	čelistové šroubení	94158000
6	Táhlo	96657000
7	uzávěr na straně studené vody	96765000
8	uzávěr na straně teplé vody	96766000
9	Upevnění drůky	13961000
10	Připojovací hadička 450 mm	94071000
11	Připojovací hadička 450 mm	97206000
12	západková vložka se šroubem	98932000
13	rozeta	95306000
14	ploché těsnění	98749000

**Zvláštní příslušenství**

X	sada montážních klíčů (není součástí dodávky)	58085000
---	--	----------

**Montáž**

Pozor! Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

**Technické údaje****Sériovo vyrábaná batéria s EcoSmart® (prietokový ventil).**

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Prietokové množstvo bez prietokového ventilu EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 ° C
Doporučená teplota teplej vody:	65 ° C

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (1a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

**Servisné diely** (viď strana 3)

1	perlátor	13185000
2	páka na teplú vodu	95304000
3	páka na studenú vodu	95305000
4	kompletný odpad	95303000
5	čelistový skrutkový spoj	94158000
6	řažná tyč	96657000
7	uzávěr na strane studenej vody	96765000
8	uzávěr na strane teplej vody	96766000
9	Kompl. upevnenie pomocou kolíka	13961000
10	pripájacia hadička 450 mm	94071000
11	pripájacia hadička 450 mm	97206000
12	upínacia sada so skrutkou	98932000
13	ružica	95306000
14	ploché tesnenie	98749000

**Zvláštnie príslušenstvo**

X	sada montážnych klúčov (nie je súčasťou dodávky)	58085000
---	---	----------

**安装**

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。  
冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

**技术参数**

本产品配有EcoSmart（流量限制装置）

带有节流器时的流速:	5 l/min 0,3 MPa
不带节流器时的流速:	12 l/min 0,3 MPa
工作压强:	max. 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C

如果水压达到1.5 bar以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（1a）拆除。

**备用零件（参见第页3）**

1	水波器	13185000
2	热水侧手柄	95304000
3	冷水侧手柄	95305000
4	水嘴套件	95303000
5	软管接头固定件	94158000
6	提拉杆	96657000
7	冷水侧闭塞单元	96765000
8	热水侧闭塞单元	96766000
9	固定件	13961000
10	连接软管 450 mm	94071000
11	连接软管 450 mm	97206000
12	手柄固定件	98932000
13	法兰	95306000
14	垫圈	98749000

**选装附件**

X	专用工具套件 (不在供货范围内)	58085000
---	---------------------	----------

**Монтаж**

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы. донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

**Технические данные****Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (EcoSmart®)**

Пропускная способность:	5 l/min 0,3 MPa
Пропускная способность без ограничителя потока воды (EcoSmart):	12 l/min 0,3 MPa
Рабочее давление:	max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 MPa
Давления:	1,6 MPa
(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65° C

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (1a), который находится в подводке смесителя.

**Комплект (см. стр. 3)**

1	Аэратор	13185000
2	Рукоятка стороны горячей воды	95304000
3	Рукоятка стороны холодной воды	95305000
4	Излив	95303000
5	Схимное резьбовое соединение	94158000
6	Тяга	96657000
7	Запорный блок холодной воды	96765000
8	Запорный блок горячей воды	96766000
9	Крепеж	13961000
10	Подводка 450 mm	94071000
11	Подводка 450 mm	97206000
12	Защелкивающаяся вставка с винтом	98932000
13	Розетка	95306000
14	Плоское уплотнение	98749000

**Специальные принадлежности**

X	Набор монтажных ключей (не включено в объем поставки!)	58085000
---	---	----------



## Szerelés

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni. A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kell egyenlíteni!

## Műszaki adatok

### A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

Átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:	5 l/min 0,3 MPa
Átfolyási teljesítmény, EcoSmart nélkül:	12 l/min 0,3 MPa
Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó 1a) a perlátor mögül.

### Tartozékok (lásd a oldalon 3)

1	Perlátor	13185000
2	Fogantyú a melegvíz oldalon	95304000
3	Fogantyú a hideg oldalon	95305000
4	Kifolyó csatlakozó	95303000
5	Nyomócsavar	94158000
6	leeresztő rúd	96657000
7	elzáróegység, hidegvízoldal	96765000
8	elzáróegység, melegvízoldal	96766000
9	Alsó rögzítőrés	13961000
10	Bekötőcső 450 mm	94071000
11	Bekötőcső 450 mm	97206000
12	Nyélrögzítő készlet csavarral	98932000
13	Rozetta	95306000
14	Lapos tömítés	98749000

### Egyéb tartozék

X	Szerelőkulcs-készlet (a szállítási egység nem tartalmazza)	58085000
---	---	----------

## Asennus

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti. Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Tekniset tiedot

### Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®: illä (virtauksen rajoittimella)

Läpivirtausmäärä EcoSmart: iä käytettäessä:	5 l/min 0,3 MPa
Läpivirtausmäärä ilman EcoSmart:iä:	12 l/min 0,3 MPa
Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suosittelu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksenrajoitin 1a) poistaa.

### Varaosat (katso sivu 3)

1	Poresuutin, täydellinen	13185000
2	Kahva kuumavesipuoli	95304000
3	Kahva kylmävesipuoli	95305000
4	Juoksuputki, täydellinen	95303000
5	Puristusliitin	94158000
6	Vetotanko	96657000
7	Sulkuventtiili kylmävesipuoli	96765000
8	Sulkuventtiili lämminvesipuoli	96766000
9	Kiristyslevy ja mutteri	13961000
10	Liitinletku 450 mm	94071000
11	Liitinletku 450 mm	97206000
12	Kahvan pikaliitin ruuvilla	98932000
13	Peitekaulus	95306000
14	Tasotiiviste	98749000

### Erityisvaruste

X	Asennusavainsarja (ei kuulu toimitukseen)	58085000
---	--	----------

**Montering**

OBS! Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

**Tekniska data****Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll).**

Genomströmningsskapacitet med EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Genomströmningsskapacitet utan EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 1a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

**Reservdelar** (se sidan 3)

1	Komplett perlator	13185000
2	Grepp varmvattensida	95304000
3	Grepp kallvattensida	95305000
4	Utdragbar blandare kompl.	95303000
5	Tryckkoppling	94158000
6	Dragstång	96657000
7	Flödeskontroll kallvattensida	96765000
8	Flödeskontroll varmvattensida	96766000
9	Stagmontering kompl.	13961000
10	Anslutningsslang 450 mm	94071000
11	Anslutningsslang 450 mm	97206000
12	Klicksats med skruv	98932000
13	Rosett	95306000
14	Flänspacking	98749000

**Specialtillbehör**

X	Monteringsnyckel set (medföljer ej leveransen)	58085000
---	---	----------

**Montavimas**

Dėmesio! Maišytuvus privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją. Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

**Techniniai duomenys****Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą "EcoSmart®".**

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:	5 l/min 0,3 MPa
Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:	12 l/min 0,3 MPa
Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	1,6 MPa
Karšto vandens temperatūra:	max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65° C

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas "EcoSmart®" (1a).

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 3)

1	oro kompresorius	13185000
2	Rankenėlė karštam vandeniui	95304000
3	Rankenėlė šaltam vandeniui	95305000
4	čiaupas	95303000
5	žarnų jungčių fiksavimo rinkinys	94158000
6	Strypelis	96657000
7	Šalto vandens uždarymo mechanizmas	96765000
8	Karšto vandens uždarymo mechanizmas	96766000
9	fiksavimo rinkinys	13961000
10	Prijungimo žarna 450 mm	94071000
11	Prijungimo žarna 450 mm	97206000
12	rankenėlės tvirtinimo komplektas	98932000
13	Dangtis	95306000
14	paviršiaus sandariklis	98749000

**Specialūs priedai**

X	Montavimo įrankių rinkinys (nėra pridodama)	58085000
---	--	----------

## Sastavljanje

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Velika razlika u pritiisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Tehnički podatci

### Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

Protok vode sa EcoSmart-om:	5 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	12 l/min 0,3 MPa
Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidraulični i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (1a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

1	Aerator pozlaćeni	13185000
2	Ručica za toplu vodu	95304000
3	Ručica za hladnu vodu	95305000
4	Kompletna slavina	95303000
5	Vijci za fiksiranje cijevi	94158000
6	Šipka za zatvaranje odvoda	96657000
7	Ventil za zatvaranje Hladna voda	96765000
8	Ventil za zatvaranje Topla voda	96766000
9	Matica za učvršćivanje slavine	13961000
10	Dovodna cijev 450 mm	94071000
11	Dovodna cijev 450 mm	97206000
12	Set za ručno učvršćivanje	98932000
13	Rozete	95306000
14	plosnato brtvilo	98749000

### Posebni pribor

X	Set ključeva za instalaciju (Nije sadržano u isporuci!)	58085000
---	--	----------

## Montaži

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Teknik bilgiler

### Batarya dizi halinde EcoSmart® (akış sınırlayıcısı)

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):	5 l/min 0,3 MPa
Debisi (akış sınırlayıcısız):	12 l/min 0,3 MPa
İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (1a) sökülüp çıkarılabilir.

### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1	Perlatör	13185000
2	Soğuk su ayar kolu	95304000
3	Soğuk su ayar kolu	95305000
4	Menfez komple	95303000
5	Sıkıştırılmalı vida bağlantısı	94158000
6	Kumanda Çubuğu	96657000
7	Kapatma ünitesi Soğuk su tarafı	96765000
8	Kapatma ünitesi Sıcak su tarafı	96766000
9	Montaj elemanı	13961000
10	Bağlantı hortumu 450 mm	94071000
11	Bağlantı hortumu 450 mm	97206000
12	Vidalı yaylı adaptör	98932000
13	Yedek parça	95306000
14	Yassı conta	98749000

### Özel aksesuarlar

X	Montaj anahtarı seti (Teslimat kapsamına dahil değildir)	58085000
---	---	----------

**Montare**

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

**Date tehnice****Bateria este dotată în serie cu reductor de debit EcoSmart®.**

Debit de apă cu EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Debit de apă fără EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80° C
Temperatura recomandată a apei calde:	65° C

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 1a), care se află în spatele suflătorului de aer.

**Piese de schimb (vezi pag. 3)**

1	Pulverizator aer cpl.	13185000
2	Manetă apă caldă	95304000
3	Manetă apă rece	95305000
4	Pipă cpl.	95303000
5	Fiting de compresie	94158000
6	Manetă de tragere	96657000
7	Unitate de oprire apă rece	96765000
8	Unitate de oprire apă caldă	96766000
9	Sistem de fixare cpl.	13961000
10	Furtun de racordare 450 mm	94071000
11	Furtun de racordare 450 mm	97206000
12	Set de fixare cu șurub	98932000
13	Șild	95306000
14	Garnitură plată	98749000

**Accesorii opționale**

X	Set de chei pentru montare (nu este inclus în setul livrat)	58085000
---	--	----------

**Συναρμολόγηση**

Προσοχή! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά****Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (EcoSmart®) (περιοριστική διάταξη νερού)**

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού:	5 l/min 0,3 MPa
Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού:	12 l/min 0,3 MPa
Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65° C

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής 1a), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

**Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 3)**

1	Φίλτρο, πλήρες	13185000
2	Πλευρά του ζεστού νερού	95304000
3	Πλευρά του κρύου νερού	95305000
4	Αποχέτευση, πλήρης	95303000
5	Κοχλίωση σύνθλιψης	94158000
6	Ράβδος έλξης	96657000
7	Διάταξη φραγής, πλευρά κρύου νερού	96765000
8	Διάταξη φραγής, πλευρά ζεστού νερού	96766000
9	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	13961000
10	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm	94071000
11	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm	97206000
12	Προσθήκη διάταξης σφράγισης με βίδα	98932000
13	Ροζέττα	95306000
14	Επιτεδωή στεγανοποίηση	98749000

**Ειδικά αξεσουάρ**

X	Σετ κλειδιών συναρμολόγησης (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)	58085000
---	--	----------

## التركيب

هام! يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.  
يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## المواصفات الفنية

تم إنتاج هذه الخلاط في سلسلة واحدة مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه).

معدل تدفق المياه باستخدام مخفف المياه: 5 لتر / الدقيقة عند ضغط 3 بار	معدل تدفق المياه بدون استخدام مخفف المياه: 12 لتر / دقيقة عند ضغط 3 بار
max. 1 MPa	ضغط التشغيل:
0,1 - 0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	ضغط الاختبار:
	(1 MPa = 147 PSI = 10 بار)
max. 80° C	درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

يمكن استخدام خلاطات هانزجروه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

إذا تجاوز ضغط الماء 5 بار، قم بتركيب صمام خافض للضغط. إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود تدفق كافٍ للماء، يجب فك محدد تدفق المياه (EcoSmart® 1a) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

## قطع الغيار راجع صفحة (3)

13185000	1	تجهيزة تهوية
95304000	2	مقبض للماء الساخن
95305000	3	مقبض للماء البارد
95303000	4	الصنوبر في (اليدن)
94158000	5	طقم تثبيت لتوصيل الخرطوم
96657000	6	قضيب السحب
96765000	7	وحدة الإغلاق، الماء البارد
96766000	8	وحدة الإغلاق، الماء الساخن
13961000	9	طقم التثبيت
94071000	10	خرطوم التوصيل 450 mm
97206000	11	خرطوم التوصيل 450 mm
98932000	12	طقم تثبيت اليد
95306000	13	طرف
98749000	14	حلقة إحكام

## ملحقات خاصة

58085000	X	طقم عدد خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)
----------	---	--

## Montaža

Pozor! Armatura je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.  
Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Tehnični podatki

## Ta serija armatur je opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka vode)

Débit avec EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Pretok vode brez EcoSmartja (omejevalnika pretoka)	12 l/min 0,3 MPa
Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 1a), ki se nahaja za perlatorjem.

## Rezervni deli (glejte stran 3)

1	Perlator kpl.	13185000
2	Ročka za toplo vodo	95304000
3	Ročka za mrzlo vodo	95305000
4	Izliv kpl.	95303000
5	Ščipalni cevni priključek	94158000
6	Vlečni drog	96657000
7	Enota za zapiranje pretoka vode, mrzla voda	96765000
8	Enota za zapiranje pretoka vode, topla voda	96766000
9	Pritrdilni komplet	13961000
10	Priključna gibka cev 450 mm	94071000
11	Priključna gibka cev 450 mm	97206000
12	Zaskočni vložek z vijakom	98932000
13	Rozeta	95306000
14	Ploščato tesnilo	98749000

## Poseben pribor

X	Komplet ključev za montažo (Ni vključeno)	58085000
---	---	----------

## Paigaldamine

Tähelepanu! Seadmistiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele. Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Tehnilised andmed

### Segistisari on toodetud koos EcoSmart® veehulgapiirajaga

Läbivool EcoSmart'i korral:	5 l/min, 0,3 MPa
Läbivool ilma EcoSmart'ita:	12 l/min, 0,3 MPa
Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80 °C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65 °C

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluoleiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja 1a) eemaldada.

## Varuosad (vt lk 3)

1	õhustaja kpl	13185000
2	kuuma poole käepide	95304000
3	külma poole käepide	95305000
4	jooksutoru kpl.	95303000
5	voolikuühenduse kinnituskomplekt	94158000
6	tõmbekang	96657000
7	sulgur, külm pool	96765000
8	sulgur, soe pool	96766000
9	kinnituskomplekt	13961000
10	ühendusvoolik 450 mm	94071000
11	ühendusvoolik 450 mm	97206000
12	käepidemekinnituse komplekt	98932000
13	äärrik	95306000
14	Lametihend	98749000

## Spetsiaalne lisavarustus

X	paigaldusvõtmete komplekt (ei sisaldu komplektis)	58085000
---	---	----------

## Montaža

Uzmanību! Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Tehniskie dati

### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotājs)

Caurteces intensitāte ar EcoSmart:	5 l/min, 0,3 MPa
Caurteces intensitāte bez EcoSmart:	12 l/min, 0,3 MPa
Darba spiediens:	max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	max. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C

Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 1a), kur atrodas aiz aeratora.

## Rezerves daļas (skat. lpp. 3)

1	Aeratora kompl.	13185000
2	rokturis karstajam ūdenim	95304000
3	rokturis aukstajam ūdenim	95305000
4	Snīpis, kompl.	95303000
5	Žņaugis šļūtenes savienojumam	94158000
6	Izvelkamais stienis	96657000
7	Noslēgvārsts, aukstais ūdens	96765000
8	Noslēgvārsts, karstais ūdens	96766000
9	Stiprinājuma elementu kompl.	13961000
10	Pieslēguma šļūtene 450 mm	94071000
11	Pieslēguma šļūtene 450 mm	97206000
12	Fiksācijas ieliktnis ar skrūvi	98932000
13	Rozete	95306000
14	Plakana blīve	98749000

## Speciāli aksesuāri

X	Montāžas atslēgu komplekts (komplektā netiek piegādāts)	58085000
---	---	----------

## Montaža

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode).

Protok vode sa EcoSmart-om:	5 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	12 l/min 0,3 MPa
Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 1a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

### Rezervni delovi (vidi stranu 3)

1	Aerator kompl.	13185000
2	Ručica za toplu vodu	95304000
3	Ručica za hladnu vodu	95305000
4	Slavina kompl.	95303000
5	Kompresivni spoj	94158000
6	Vučna šipka	96657000
7	Ventil za zatvaranje hladne vode	96765000
8	Ventil za zatvaranje tople vode	96766000
9	Kompletna pričvrtna garnitura	13961000
10	Priključno crevo 450 mm	94071000
11	Priključno crevo 450 mm	97206000
12	Set za ručno učvršćivanje	98932000
13	Rozeta	95306000
14	pljosnata zaptivka	98749000

### Poseban pribor

X	Set ključeva za montažu (Nije sadržano u isporuci)	58085000
---	---	----------

## Montasje

Obs! Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilko- blinger skal utlignes.

## Tekniske data

### Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

Gjennomstrømningsytelse med EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Gjennomstrømningsytelse uten EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovnner når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnner, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser 1a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

### Servicelever (se side 3)

1	Luftsprudler kpl.	13185000
2	Grep varmtvannside	95304000
3	Grep kaldtvannside	95305000
4	Utløp kpl.	95303000
5	Klemskrueforbindelse	94158000
6	Trekkstang	96657000
7	Avsperringsenhet kaldtvann side	96765000
8	Avsperringsenhet varmtvann side	96766000
9	Skaffeste kpl.	13961000
10	Tilkoblingssslange 450 mm	94071000
11	Tilkoblingssslange 450 mm	97206000
12	Snappinnsats med skruer	98932000
13	Rosett	95306000
14	Planpakning	98749000

### Ekstratilbehør

X	Sett med montasjenøkler (ikke med i leveransen)	58085000
---	--	----------

**Монтаж**

13	Розетка	95306000
14	Плоско уплътнение	98749000

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми. Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

**Специални принадлежности**

X	Монтажни ключове компл. (не се съдържа в обема на доставка)	58085000
---	--	----------

**Технически данни**

**Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане).**

Мощност на потока с EcoSmart (ограничител на протичане):	5 l/min 0,3 MPa
Мощност на потока без EcoSmart (ограничител на протичане):	12 l/min 0,3 MPa
Работно налягане:	max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65° C

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане 1a), който се намира зад аератора.

**Сервизни части (вижте стр.3)**

1	Аератор компл.	13185000
2	Ръкохватка за страната на топлата вода	95304000
3	Ръкохватка за страната на студената вода	95305000
4	Изходящ накрайник компл.	95303000
5	Притискащо винтово съединение	94158000
6	Съединителна щанга	96657000
7	Спирателен елемент на страната на студената вода	96765000
8	Спирателен елемент на страната на топлата вода	96766000
9	Закрепване на шийките компл.	13961000
10	Свързващ маркуч 450 mm	94071000
11	Свързващ маркуч 450 mm	97206000
12	Пружинна закопчалка с винт	98932000



## Montimi

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme. Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Të dhëna teknike

### Armatura sipas serisë është e pajisur me EcoSmart® (Kufizues i rrjedhjes).

Kapaciteti i rrjedhjes me EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Kapaciteti i rrjedhjes pa EcoSmart:	12 l/min 0,3 MPa
Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë vëllim uji, atëherë mund të ç'montohet EcoSmart® (kufizuesi i rrjedhjes së ujit 1a), i cili ndodhet pas perlatorit.

## Pjesët e servisit (shih faqen 3)

1	Perlator komplet	13185000
2	Doreza e anës së ujit të ngrohtë	95304000
3	Doreza e anës së ujit të ftohtë	95305000
4	Dalja komplet	95303000
5	Vidhosje shtypëse	94158000
6	Shtanga tërheqëse	96657000
7	Njësia bllokuese, ana e ujit të ftohtë	96765000
8	Njësia bllokuese, ana e ujit të ngrohtë	96766000
9	Montimi i boshtit komplet	13961000
10	Zorra e lidhjes 450 mm	94071000
11	Zorra e lidhjes 450 mm	97206000
12	Pajisja mbërthyes me vidhë	98932000
13	Rozeta	95306000
14	Shtupa e rrafshët	98749000

## Pajisje të posaçme

X	Kompleti i çelësave të montimit (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)	58085000
---	--	----------

**D Reinigung:** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

**F Nettoyage:** La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

**GB Cleaning:** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

**I Pulitura:** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

**E Limpiar:** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

**NL Reinigen:** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

**DK Rengøring:** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

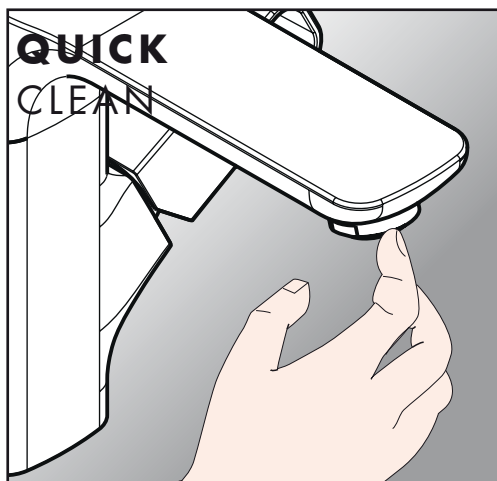
**P Limpeza:** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

**PL Czyszczenie:** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

**CZ Čištění:** S ruční čistící funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

**SK Čistení:** Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

**PRC 清洗:** 有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。



**RUS Очистка:** система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

**HU Tisztítás:** A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsoléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.

**FIN Puhdistus:** QuickClean -käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

**S Rengöring:** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktionen, är det lätt att befria strålekanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.

**LT Valymas:** „QuickClean“ valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

**HR Čišćenje:** QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

**TR Temizleme:** QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

**RO Curățare:** Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

**GR Καθαρισμός:** Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

**UAE التنظيف:** وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق حكها برفق.

**SI Čiščenje:** Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

**EST Puhastamine:** Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

**LV Tīrīšana:** QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.

**SRB Čišćenje:** QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

**NO Rengjøring:** Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.

**BG Почистване:** С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

**AL Pastrimi:** Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.

**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /  
Marca de verificaci3n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakořci /  
zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /  
Koetusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol iřareti /  
Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / شهادة اختبار / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat /  
Pārbaudes zīme / Ispitni znak / PrøveMERKE / Контролен знак / Shenja e kontrollit**

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>ACS</b>	<b>WRAS</b>	<b>KIWA</b>	<b>NF</b>
<b>11040000</b>	P-IX 19148/IZ			X			



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

12/2009  
9.04729.03